



10

双発小隊 TWIN-ENGINE A WARPLANES



IJA 2 Two-seats Fighter Kawasaki Ki-45 Kai "Toryu" (Nick)

陸軍 二式複座戦闘機

屠龍 丙

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Information importante à lire avant de monter ce kit modèle. 组装前请务必阅读。

Important information concerning this model kit.

Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

1

組み立てモデルですので、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference.

Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch.

Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler.

本品为组装模型。组装前请阅读组装说明书。

2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨てして下さい。

Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children age 10 years and up.

Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungstüte auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickungsgefahr.

Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarrassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête.

取出组装零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨てして下さい。

All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.

Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall.

Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets.

正确剪下组装零件，并丢弃剩余的残品。

4

部品は商品の都合上やむなく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。

Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board.

Herstellungsbedingung ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein.

En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组装外，严禁玩耍。特别是有幼童的家庭更应注意。

5

部品の切り取りにはニッパーを使用し、残りの余りな部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などを切る可能性がありますので10才以下の方は、保護者の方が行って下さい。

When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Griffe an Teilen mit einem Messer oder einer Feile. Weil bei freierem Umgang mit Kneifzangen, Schneidmessern oder Feilen scharfe Kanten entstehen können, die eine Verletzungsgefahr darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren die Arbeit nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder anderen Erwachsenen überlassen.

Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les bavures résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. Puisqu'une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux coupants ou des limes peut se produire, il y a risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des bords pointus, et les enfants de moins de 10 ans devraient demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.

请使用钳子裁剪各部零件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使用刻刀、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刀尖、刀刃划破手脚指头。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组装。

6

小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。

Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.

Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlichen Verschluckens muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben.

Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avalier les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.

防止误食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未滿対象年齢的儿童使用。

7

(接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。)

★接着剤、塗料は口の中に入れて下さい。中毒の危険があります。

★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。

★締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。

★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。

Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.

Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.

Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser abspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.

Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants:

La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a risque d'empoisonnement.

Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.

N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a risque d'empoisonnement.

N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a risque d'incendie.

(使用粘剤、塗料時注意以下事項。)

★不要将粘剤、塗料放入口中。否则会有中毒的危险。

★粘剤、塗料不慎进入眼内时，应立即用大量清水冲洗后及时就医。

★不要在密封的房间内使用。否则会有中毒的危险。

★严禁在近火处使用。否则会引起火灾。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

《解説》

世界各国において双発重戦闘機思想が流行した1930年代の中期、これに影響を受けた日本陸軍は、双発複座戦闘機の試作を川崎に対して命じた。試作機は、昭和14年1月に完成し、種々のテストを受けたが、その結果は、惨々たるもので、キ45と呼ばれるこの飛行機は、結局試作のみに終わった。しかしながら、軍はこの機種をあきらめがたくキ45改と呼ばれる第2次試作機の開発を行なうこととなった。昭和16年5月、キ45改の原形機完成。ハ25発動機以外は全く新しい設計になるキ45改は、性能試験において軍部の要求を十分満足させ得る実績を示した。またこの時期は太平洋戦争開始の寸前であり、航空戦力充実の意味からも急遽制式化が決定し、キ45改は、2式複座戦闘機「屠龍」としてデビューすることとなった。本機の生産は、16年9月に開始され爾後、終戦までに1600機以上が作られた。中期型からは、発動機をより強力なハ102に換装され、カウリング形状が若干修正されている。又、本機には武装のちがいにより甲乙丙丁の各型がある。

昭和16年末により実戦部隊への配備が始まり昭和17年には、中国大陸、ビルマ、仏印を始めとする南方各地に進出し、主として対爆撃機戦闘に活躍した。またニューギニア方面では、大口径機関砲と爆弾による対地及び対艦船攻撃にも使用されている。戦争中期の昭和19年頃からは、内地への配属となりB29と主とする爆撃機群の迎撃に使用されるようになり、大口径搭載砲にもものを言わせて多大の戦果を上げた。しかし末期には、高空性能の不足から苦しい戦いを強いられるようになった。

Explanation

In the middle of the 1930s, the idea of twin-engine heavy fighters caught up throughout the world. Being affected by this trend, the Japanese Army ordered Kawasaki Heavy Industries, Ltd. to manufacture the prototype of twin-engine two-seat fighters. The prototype aircraft was completed in January 1939 and tested in different way. The test results were so poor that this type of aircrafts, called the Ki-45, failed in the prototype stage and were never produced. Unable to give up this model, however, the Japanese Army decided to develop the second prototype caked the Ki-45 Kai. In May 1941, the original model of the Ki-45 Kai was completed. The Ki-45 Kai, fully redesigned except the Ha-25 engines, fully satisfied the Army's requirements in a performance test. Since this period was immediately before the beginning of the Pacific War, the Army hastily decided official adoption of the Ki-45 Kai in order to enhance air forces as well; the Ki-45 Kai made debut as the twin-engine two-seat fighter "Toryu." Starting production in September 1941, more than 1,600 of these aircrafts were produced by the end of the war. Beginning with the mid-term model, the engines were replaced by more powerful H-102 and the cowling was slightly reshaped. These aircrafts were categorized into 4 types, Ko, Otsu, Hei, and Tei, depending on the armory. Their deployment to actual fighting forces began from the end of 1941. In 1942, they played an active role in southern regions, including mainland China, Myanmar, and French Indochina, mainly in intercepting the enemy bombers. In New Guinea, they were equipped with large-caliber machine guns and bombs and used in ground and anti-ship attacks. From 1944, the middle of the war, they were deployed back to the Japanese mainland and used to intercept mainly B-29 bomber groups. Making full use of the large-caliber machine guns, they achieved a great wartime success. Toward the end of the war, however, their inability to fly at high altitude resulted in uphill battles.

全長	11.00m	全高	3.70m
全幅	15.02m	翼面積	32.0㎡
自重	4,000kg	最大重量	5,500kg
最高速度	540km/h (高度5,840m)	上昇限度	10,000m
航続距離	2,000km	プロペラ	ハミルトン定速3翅
発動機	三菱ハ102空冷複列星形14気筒 公称1,080馬力×2基		
乗員数	2名	総生産機数	477機 (二式陸偵改造型含む)
武装	37ミリ機関砲×1、20ミリ機関砲×2、7.7ミリ機銃×1		
主要タイプ	一型 (J1N1-S) : 上下2丁ずつの機銃を搭載。後期生産型は電探を装備 一甲型 (J1N1-Sa) : 上面機銃を3丁に強化。一部機体には電探を装備 一二型 : 『金星』発動機搭載の出力強化型。計画のみ。呼称は予定のもの		

《使用色》 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

Creos	Japanese	English	German	French	Chinese (Simplified)
H 2	c 2	ブラック	Schwarz	Noir brillant	光泽黑
H 8	c 8	シルバー	Silber	Argent	銀
H 24	c 58	黄橙色	Gelbliche Orange	Orange jaun tre	橙黄色
H 63	c 57	青竹色	Blaugrün Metallisch	Blaugrün Metallisch	金属蓝绿
H 59	c 15	暗緑色	IJN Green	Gris IJN	暗緑色
H 61	c 35	明灰白色	IJN Gray	Gris clair	明灰白色
H 81	c 55	カーキ	Khaki	Kaki	其色

- 水性ホビーカラーと **Mr.COLOR** はまぜられません。
- H□ は株式会社 GSIクレオス 水性ホビーカラー の色番号です。
- C■ は **Mr.COLOR** の色番号です。
- ★ 塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。
- 工具、塗料についての詳しい使用方法は、各商品の説明をご覧ください。
- Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.
- H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation
- C■ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation
- ★ As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.
- Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

■ はペイントマークです。 ■ is Paint Mark.
 ■ Zeichen Anstrich. ■ Marque De Peindre. ■ 是涂颜色的标记



作る前にご用意下さい

Prepare before assembly.



ニッパー nipper
カッター cutter
ピンセット tweezers

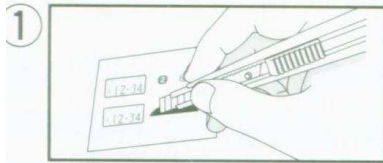


プラモデル用接着剤
plastic cement

デカールの貼り方 How to apply decals >

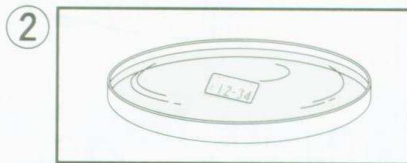
▶このキットに入っているデカールは特殊なデカールを使用しています。貼る際は下記の要領で貼って下さい。

▶The decals used for this model kit are particular. Please follow the instruction below when applying decals.



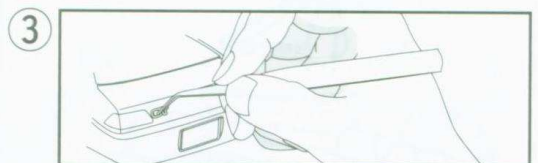
・貼りたいデカールの形に合わせて、はさみやカッターナイフ等でデカールを台紙ごと切り取ります。

・Cut out the decal into the desired shape by scissors and cutter.



・デカールを水に10~20秒程つけます。

・Dip the decal in water for 10 to 20 seconds.



・貼りたい所に台紙ごとデカールを置き、ピンセット等でデカールを台紙から静かにずらします。

・デカールの位置を調整しながらやわらかい布で水分を拭き取ります。

・Put the decal on the desired place and slide it gently from its backing sheet by tweezers.

・Adjust the decal position and dry excess water with a soft cloth.

デカールの上からクリアーを吹く時は、「水性ホビーカラー」または「トップコート(水性スプレー)」をご使用下さい。
Please use water paint or topcoat when spraying over decals.

ペイントマークです。← 接着します ← ---- 接着しません

▶ is Paint Mark ← is the instruction of gluing. ← ---- is the location no gluing.

組み立て順序

胴体右①に胴体左②を接着します。
左翼上部③に左翼下部④、右翼上部⑤に右翼下部⑥を接着し、胴体に差し込んで接着します。

エンジンカウリング左⑦L及び右⑦Rに各々プロペラを通しストッパー⑨を接着します。
水平尾翼左⑩ 水平尾翼右⑪を胴体に接着します。

主脚柱左⑬及び主脚柱右⑮にタイヤ⑫を接着し、エンジンナセル内の所定の位置へ接着します。

脚カバー外側⑯及び脚カバー内側⑰を各々左右のエンジンナセルへ接着、排気管⑭をカウリングへ接着します。

上向機銃⑱及びアンテナ⑲を胴体上部に接着。
風防⑳、㉑を所定の位置に接着します。
カウリングの穴に接着剤が入るとプロペラが回らなくなります。ご注意下さい。

機体内部及び脚収納部等は組み立てる前に塗装しておいて下さい。

assembly sequence >

Glue the right ① and left ② fuselage together
Glue the left upper wing ③ and lower wing ④ part together, and do the right wing (⑤ and ⑥) likewise. Then insert them in the fuselage and glue together.

Insert the propellers ⑧ into the left and right engine cowlings both ⑦ and glue the stopper parts ⑨.

Glue left ⑩ and right ⑪ tailplane to the fuselage.

Glue the tires ⑫ to the left ⑬ and right ⑮ struts of the main landing gears, then glue them to the designated place of the engine pod.

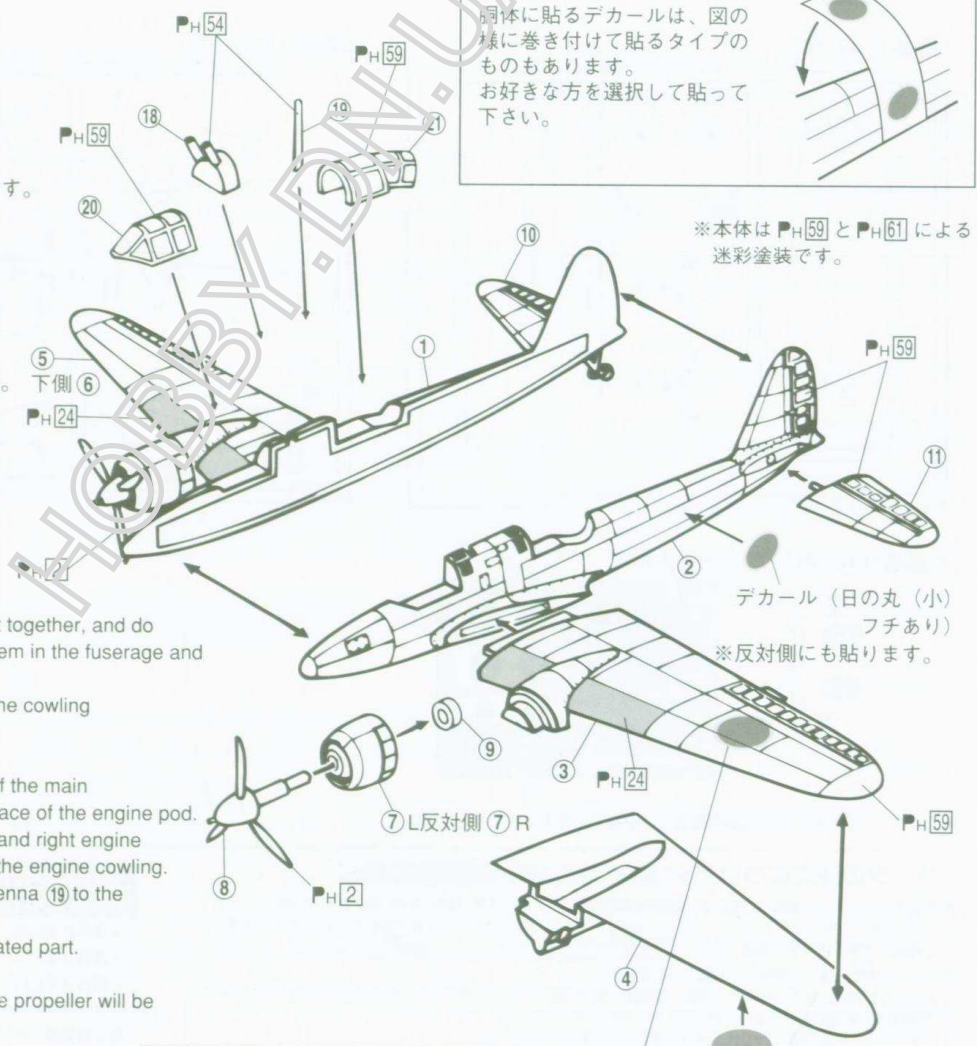
Glue outboard ⑯ and inboard ⑰ doors to the left and right engine pod accordingly, then glue the exhaust pipe ⑭ to the engine cowlings.

Glue the upward-firing autocannon ⑱ and the antenna ⑲ to the upper side of the fuselage.

Glue the canopy parts (⑳ and ㉑) to the designated part.

Note if the glue bleeds into the engine cowlings, the propeller will be glued together and not be working.

Paint the interior and landing gear housing prior to assembly.



胴体に貼るデカールは、図の様に巻き付けて貼るタイプのものもあります。お好きな方を選択して貼って下さい。

※本体はPH59とPH61による迷彩塗装です。

デカール(日の丸(小)フチあり)
※反対側にも貼ります。

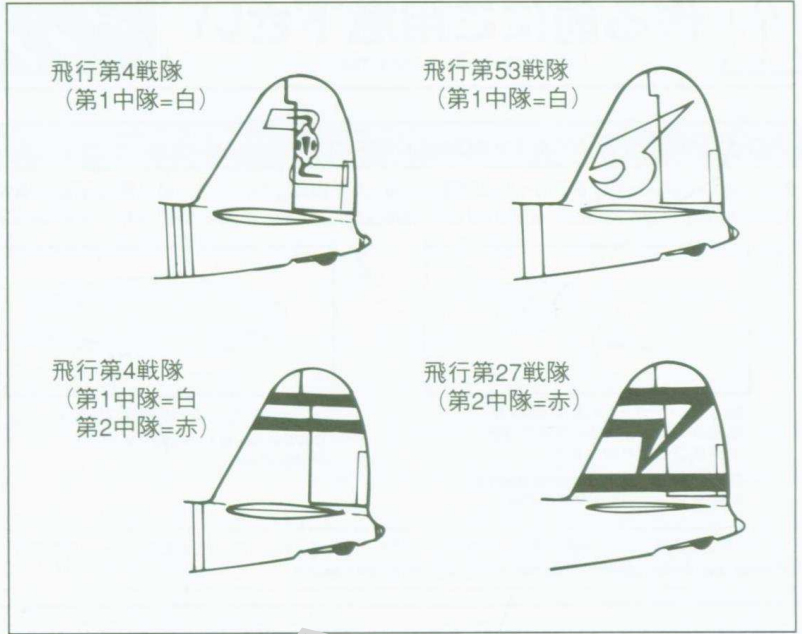
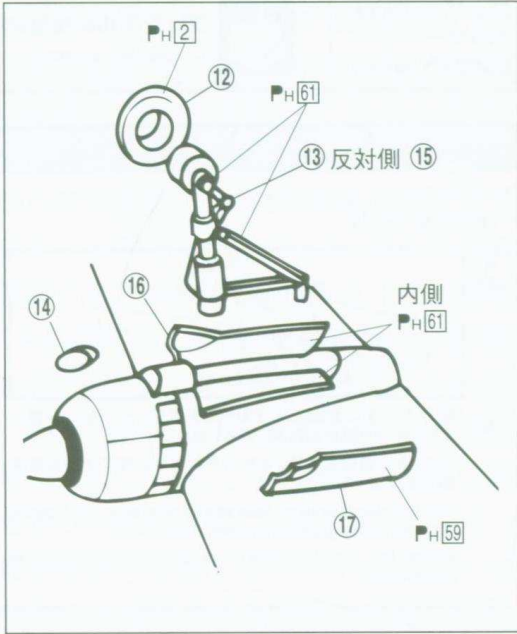
デカール(日の丸、フチなし)
※反対側にも貼ります。

デカール(日の丸(大)フチあり)
※反対側にも貼ります。



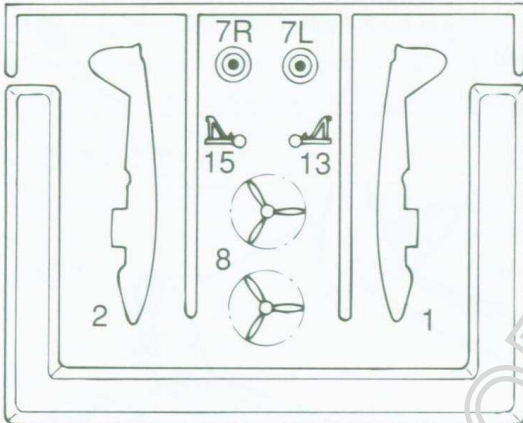
主翼に貼るデカールは、図の様に巻き付けて貼るタイプのものもあります。お好きな方を選択して貼って下さい。

《2式複座戦闘機「屠龍」のマーキング》

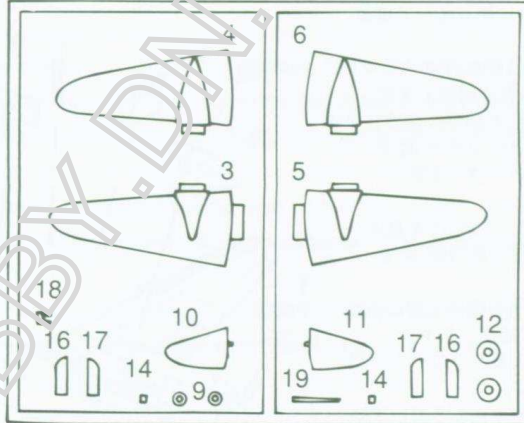


部品図  は不用部品です。

A部品 (I-03-70)



B部品 (I-03-70)



C部品 (I-03-71)

デカール



※このキットは昭和50年代製の金型により複製、再生されたものです。

<パーツの注文について> お届けには2~3週間かかる場合があります。

★ 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可)Eメール又はアオシマWEBからも申し込みができます。お電話での申し込みはご連絡下さい。(アオシマWEB URL: <http://www.aoshima-bk.co.jp>)

- ※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご連絡下さい。
- ※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
- ※ 部品価格には消費税が含まれております。※ 別途送料が必要となります。
- ※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先: **株アオシマ文化教材社** お客様サービスセンター(平日 9:00~17:00)
〒420-0922 静岡県葵区流通センター12番3号
TEL: 054-263-2595 FAX: 054-265-5230 Eメール: service@mail.aoshima-bk.co.jp

SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

SOUHATSU SHOUTAI SERIES No.10

- Tree A I-03-70
- Tree B I-03-70
- Tree C I-03-71
- Decal
- Assembling instructions

シリーズ名・番号 1/144 双発小隊 No.10

商品名 陸軍2式複座戦闘機 屠龍 丙

- A部品 (I-03-70) 500円
- B部品 (I-03-70) 500円
- C部品 (I-03-71) 300円
- デカール 200円
- 組立説明書 200円

※この価格は1機分です。

For Japanese use only

2016.10.SAI

□□□-□□□□

住所

電話番号 () -

氏名